

الى لجنة انهاء اللغز العربية

الأخلاق

والأدب الوجداني الرفيع
للأديب السيد ماجد الآتاسي

—»»»»»—

منذ أسابيع خلت ، عثرت في بريد « الرسالة » الأدبي على كتاب أرسله الأستاذ أحمد أمين إلى صديقه الأستاذ الزيات جواباً عما سأل سائل لجنة إنهاء اللغز العربية عن إعفائها كتب أستاذنا الزيات فيما اسطنمت للطلاب من كتب أعلام الأدب وأسماء البيان

ولقد كنت أوتر ألا أكون بين من يتحدثون عن هذا الموضوع المصري المحلى البحث ؛ وإن كنت أومن أن وادي السكناة وسائر ربوع المروية الزهراء وطن كل عربي الوجه واليد واللسان

ولكن ما جاء في قرار أعضاء اللجنة وفي كتاب الأستاذ أمين من نصيهم جسيماً على « رقائق وقرتر » انتهاكهما حرمت المثل الأخلاقية العليا ، وذهابهم إلى أن من الخير أن يمد هذان الكتائبان الماليان عن أيدي الطلاب وأعينهم ، وما يفهم من حكمهم هذا من مناهب في الملافة بين الأخلاق وهذا اللون من الأدب الوجداني الرفيع ، كل هذا ينزى بآن أ كتب غيرة على الأدب ودفاعاً عن الحق

ولست آخذ اليوم نفسى بالدفاع عن الزيات ؛ فتحت أجنحة هذا النسر الجبار يستظل الألوفا بمن هم أشد منى بأساً وأقوى مراساً .. ولئن يضير الزيات أن تزل في تقدير أدبه مقاييس الحكم أو تطيش فيه نزعات الحرر — إن كان هناك هوى — بل ليفخر الزيات بأن يظلم مع « غوة ولامرتين »

ولئن بنى على النبوغ « قوة السلطان وحكم الأثرة فتشهد فيه بالزور وحكم عليه بالباطل » في الأجيال القادمة — حين لا أهواء ولا مآرب — سيكون للبقرية الموترودة نصفة ، ولحق البين رفعة يقول الأستاذ أحمد أمين : « إن آلام قرتر موضوعه حب هائم ينهي باتحار فطبيع ، وإن روافيل رسائل غرام بين شاب

للإمداد ترسل من بينهم إلى الثوار ، الأمر الذي ما كانت تستطيع فعله أمام عدو صريح »

ورد الرئيس على دعوى جفرسون دافيز زعيم الولايات الجنوبية الذي يقول إن مبدأ انسحاب الولايات حق يبيح القانون الحرب من أجله . ولقد اعتبر الرئيس هذه الدعوى من لتو الكلام قال : « إن الستار الذي يسترون وراءه وهو أن ذلك الحق الزعوم لا يستعمل إلا مع وجود مبرر عدل ، بلغ من الرقة حداً لا يستحق معه أية ملاحظة ، وهم سيكونون الحكم في عدالة ذلك المبرر أو عدم عدالته »

وكان رد الرئيس على جفرسون من الخطوات التي ارتاح لها أهل الشمال فلقد أشفقوا أن تجرد خزائن جفرسون سبيلها إلى قلوب الأغرار والأغفال

ثم أهاب الرئيس بالمؤتمر أن يمده بالمال والرجال فهو في حاجة إلى أربعمائة مليون من الدولارات . وأربعمائة ألف من الرجال ؛ وسرعان ما أجابه المؤتمر إلى ما طلب في حماسة جعلته يزيد العدد في المال والرجال عما حدده الرئيس ...

وأيقن الناس في طول البلاد وعرضها ، وقد رأوا من صلابة الرئيس وعزمه ما رأوا ، أن الحرب سيطول أمدها ، فتألفت في البلاد كلها جماعات للنجدة حتى لكأنما نسي الناس أموالهم الخاصة فليس ما يشغل أذهانهم ويستدعي جدمهم ونشاطهم إلا هذه الحرب

ولقد تغلفت تلك الروح في جميع الطبقات: الكوخ والقصر في ذلك سواء ، والقرية الحقيرة لا تفرق فيه عن المدينة العظيمة ، وأصبح النشيد الذي يتردد على كل لسان ذلك الذي يُجمل مطلعته « نحن قادمون إليك يا أبانا إبراهيم ستة آلاف من الأشداء ... نحن قادمون ... »

والرئيس لا يعرف الراحة ولا يذوق طعمها . يصل إلى مكتبه في الصباح الباكر قبل أن يطرق البيت الأبيض أحد ، ويظل هناك حتى يهبط الليل فيقضي طرفاً منه بين أوراقه ... وامرأته تضيق بذلك وتعلن إليه غضبها ، ولكنه في شغل عنها بما هو فيه من عظييات الأمور ، وأنى له في مثل ذلك الموقف بلحظة من هدوء البال ...

الضيف

(ينبع)

وامرأة متزوجة . ولم تر من الخير أن توضع أمثال هذه الكتب في أيدي الطلبة لناحيها الأخلاقية لناحيها البلاغية ؛ ولو فعلنا لخالفنا ضهارنا ، وهاج علينا أولياء أمور الطلاب بحق »

ويقول هذا الصالح - في هدوء وبعد تفكير وتقدير - : إن من الخير كل الخير أن توضع أمثال هذه الكتب في أيدي الطلبة لناحيها الأخلاقية ، ولو لم تفعل لخالفنا ضهارنا وهاج علينا الذين يفهمون من أولياء الطلبة بحق

فني فرتر ورقائيل مثال من التفضيلة تحس كل نفس الميل إليه وتود لو بلغت أو دنت منه ، وفيها أسوة حسنة للناشئة يتمطون بهما في تثقيف عقولهم ، وسقل عواطفهم ، وارتفاعهم عن الفرائز الدنيا . ولر كنت أستاذاً أو أبا لأخريته لا يذري وأبنائي بأن يعرفوها ويحبوها ، ويكفوا بهما ، ويحاولوا أن يتدبروا معانيهما ويفهموا مراميها

يسيب الأستاذ أحمد أمين رقائيل لأنها رسائل غرام بين شاب وامرأة متزوجة قضت شرائع المجتمع أن تكون - قلبها وجسدها - لزوجها ، ولزوجها وحده

ونحن من الحق علينا لنحكم لهذا الغرام أو عليه أن نتناول بالتحليل عوامله ، ومثله ، وآفاقه

هناك في فندق من فنادق السافوا عرف رقائيل جوليا ، فكان بينهما تآلف وتماطف ، وإن امتدت بينهما أسباب هذه الصلات التي فصلت آياتها في القصة

تعارفا . فأما رقائيل فتعلق بها ، وأما هي فمطقت عليه ورقته له ، ولحت فيه مواهب النبوغ والمبقرية تومض وميض الفتنة في الزهرة الأرجة في فتوة مشبوبة القلب ، ببسطة الأفق ، ظاهرة الدليل ، جذابة الطوايع ، فأعجبت به ، واطمأنت إليه واستعانت به على الوحدة ، والمرض ، وآلام النفس

من هنا كان بينهما هذا اللون المقدم من الصلات الماطفية : لا هو بالحب وحده ، ولا هو بالصدقة وحدها ، وإنما هو مزيج من هذا وذاك ، فيه من الصداقة أكثر مما فيه من الحب ، ومن الاحجاب فوق ما فيه من الرغبة

ولم تذهب هذه الصلات النقية بما لزوج جوليا في قلبها من مكان وحرمة . فلقد كانت تحفظ في أعماق نفسها وأحرج مواقفها المرفان الخالص لجليل هذا الزوج الذي يحبها ، ويعطف عليها ، ويأمن لها

لقد أخطأت في خطواتها الأولى ، ولكن أي زهر فوّج هذا الذي كان يتفتق على آثار الخطوات التالية ؟

وأي حب كان حب رقائيل ؟ إنه تذوق الذوق الفني الجميل للجمال الفني بتجلى - في أربع آياته وروائمه - في قطعة فنية نسمي « المرأة » ... إنه تسيحة القلب الملوية الموهوبة ترتفع في هدوء الليل . وابتسام الصبح صلاة حارة ظالمة في الايمان بالحياة ، والشعور بخفقاتها

- أحب امرأة ممتعة عليه ، وقد هدما السبل ، فذوت زهرتها ونضب مئيتها ، وتقطعت أسباب رجائها ، فهي تنتظر مع الليل هذا الطارق الخفيف الذي يروح ويندو على بابها ...

الجمال المرض ، والأثونة الوديمة ، الشمور الجريح ، والقلب الذي ، والأفق البميد ، كل هذا حبها إليه ، وأخذ عليه هواه . ولقد دلّهم إذ دلّهم جاذبية هذا الذبول الذي يبعث فينا المعطف والحنان فوق الافتتان حين يمتد إلى زينة من زنايق الربيع فاذا الحر

يلفحها ، وإذا هي تذوي هشيما وقد كانت من قبل ملء العين نورا وملء الجو غطراً ، وإذا هي في ذيلها أشد ما تكون فتنة وسحراً

- ألا فليحلل الأستاذ أحمد أمين هذه القبلات اللثيمة التي لم يكن ليطبعمها رقائيل إلا على يدي جوليا ، وعلى يديها نجيب

أفلا يجد أن فيها - على أنها ذوب القلب ، وعصارة الروح - من الاحجاب أكثر ما فيها من الحب ، ومن التحفظ فوق ما فيها من الرغبة ، ومن معاني الكبت للزعات اللعة ما يمد مثلا أعلى يضرب في الأخلاق لأبناء الأرض ؟ إنها انتصار الخلق في شفتين ألهمهما الغرام ، وأرعضهما للظلم والسغب .. ليحلل الأستاذ هذه القبلات ؛ وليذكر أن هذا الحب - على عنفه - لم يجر إلى معصيته ، وأن هذا الحب - على فتوته - عف ولم يسف .

وأما فرتر ...

- يأخذ الأستاذ أحمد أمين على فرتر أنها تنتهي بانتحار فطيم . ذلك هو - عنده - موضع الضعف في القصة لناحيها الأخلاقية . وإنني لأربأ بفهم الأستاذ وعلمه أن يجد في موضع القوة ضيقاً وفي محاسن القصة شر المساوي

لقد هام فرتر هياماً عنيقاً ، ولا نزاع في أن هذا الهيام خطر شديد الخطر - بالقياس إلى الكثيرين من الشباب الماديين في نفوسهم وأعصابهم وعقليتهم - فهو إذن إرراف وخطيئة على رغم طهره وصدقته . إذن على هذا النحو يكون الانتحار ثمرة

وهم تدبروها وتفهموها فامتلاّت بها نفوسهم، وصبت إليها قلوبهم،
وكفوا بها كالماء لا قبل لهم برده . فما الذنب ذنب غوثة ولا مارتين
وغيرهما من أعلام الفن الوجداني الرفيع، وإتقانها وذنوب الطبيعة نفسها
فاذا كنت تريد لنا شيئاً فضيلة وتقوى فأطلبهم على خطيبات
لا سرتين . افتح لهم أبواب الحياة الواقعية، ولا تخن عليهم بعد
هذا بأساً ولا عشاراً؛ فالطبيعة التي أوجدت الخطيئة، جعلت
لكل خطيئة في الحياة الواقعية قصاصها، وحاطتها بالمعنى والنن
فهي مكروهة حتى من المؤمنين بها، وهذا وحده كاف لأن
يعرفوا الشر ويتجنبوه. قيل لمرضى الله عنه مامعناه: «يا أمير
المؤمنين، إن هذا الرجل يقوم ليلاً، ويتمجد بهاره، ويتقى الله
حق تقائه . حتى كأنه لا يدري ما هو الشر ولا كيف
يكون . . .» فابنهم العبقري الطيب بمخاتق الحياة، وطبائع
النفوس وقال: «إذن هو أحرى أن يقع في الشر لأنه لا يعرفه»
ورحم الله شاعرنا أبا فراس فقد قال:

عرفت الشر لا للشر لكن لتوقيه

فن لا يعرف الشر من الناس يقع فيه

الخير كل الخير يأستاذ أن تأخذ بأيدي شبابك لتريهم —
تحت رقابة ذكية فطنة — بؤر الخطايا حيث ينتشر النتن، ويمتد
الفن بهرجها الزائف، وتهاويلها المغرية، وسيتعلمون — على
الأقل — كيف يتقون الأشواك حين يمدون يدهم لقطف ورودها .
والمناعة ضد الخطيئة، هي في اطلاعهم على عواقبها وعقابها،
كما أن المناعة ضد البرد لا تكون في التدفئة — بل إن التدفئة
تهيئ للصباية به — وإنما هي في التمدد على التعرض له

أليس من الخير أن يعلموا كيف يرتفع الشباب عن السقاسف
والمبول الأرضية، وكيف يظهر نفساً وينبئ قلباً
أليس من الخير أن نحمل إليهم بأيدينا هذه الكتب
الفنية القيمة بدل أن تدفعهم وسوس الشيطان إلى ملء ساعات
فراغهم ودرسهم بقراءة المجلات الساقطة والروايات الخليعة التي
تملأ العقول المام، فتوغر البيول، وتثير الأهواء، وتوجهها
إلى سبيل محفوف بالمكاره والأخطار؟

الخطيئة؛ وإذن تكون الخطيئة في القصة قد عوقبت

وهذا هو يا أستاذي كل ما يريده الأخلاقيون

هناك من يقول: إن القصة تحمل الشباب على الانتحار
وترغبهم فيه . ودليلهم على ذلك أن عدداً وافراً من الشباب
انتحروا في الثرب عند قراءته

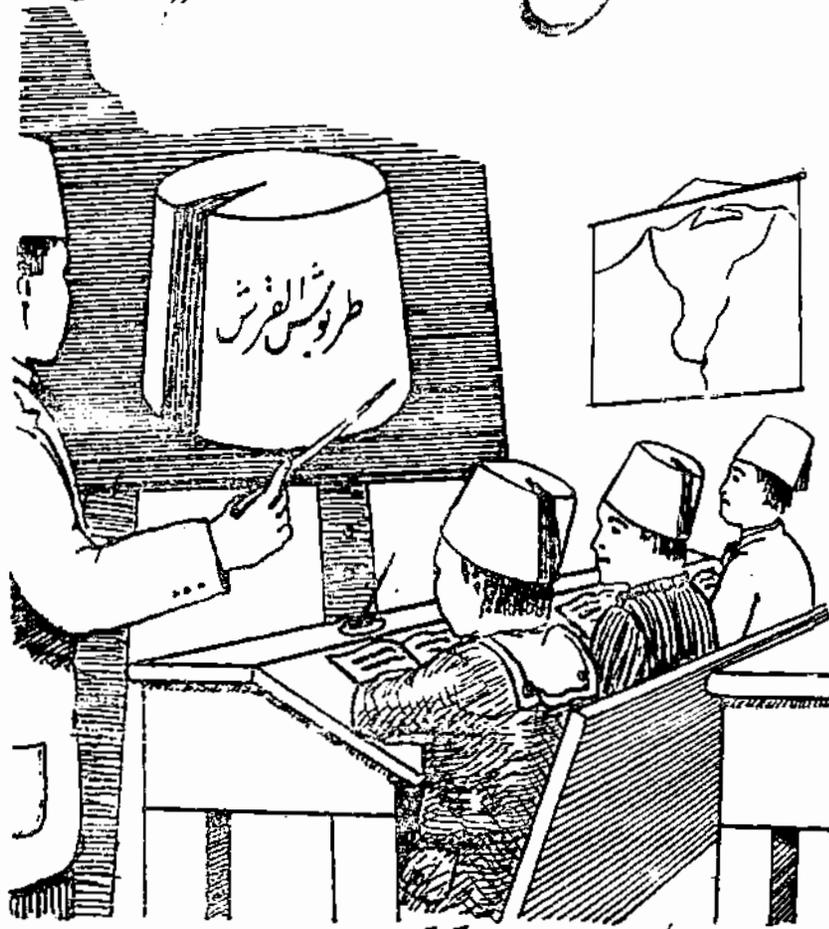
والواقع أن الذنب ذنب للمصر والمكان، وبرهاني على هذا
— أنه لم تر الآن في الشرق والثرب من انتحر من الشباب بعد
قراءة فتر، ولقد ترجم إلى العربية كما يقول الزيات منذ ثمانية
عشر عاماً وأعيد طبعه سبع مرات، وقراء كل مثقف في بلاد
الروية، ولم نسمع أن حادثة من حوادث الانتحار قد وقعت بسببه
وها هو ذا اليوم «بقراً ويدررس ويمثل في الملاعب ويفنى في
دور الموسيقى دون أن يحدث من سوء الأثر وقبح العاقبة
ما أحدثه في ذلك المصر يوم ظهوره»

يقول الدكتور طه حسين: «لقد أساء بعض الشباب ذوى
النفوس المريضة فهمه والاستفادة منه، لأن ظروف الحياة
الاجتماعية كانت من الشدة والضيق في أوروبا بحيث تجعل نفوس
كثير من الناس ضعيفة رخوة، وخائفة مستسلمة، لا تستطيع
مقاومة ولا احتمالاً . وأما اليوم فالظروف الاجتماعية التي ملأت
نفوس الأوربيين سأمًا وملا في أوائل القرن التاسع عشر قد
انقضت واستحالت وأصبح الناس وقد ملام الأمل، وملكتهم
الرغبة في الحياة وما فيها من لذة ونعيم، لهذا لم يبق من هذا
الكتاب إلا أثره النافع، وهو عظيم جليل الخطر»

ولنفرض أن في دقائق وفتر بعض ما لا يرضى بعض الناس،
فهل من الأصوب في هذه الحال أن نبتدعها عن أيدي الناشئة
— أم نقرّبهما؟ إن الأستاذ أحمد أمين — كما يفهم من قوله — يرى
أن خير سبيل إلى حفظ الناشئة من الرذيلة أن يخنى عنهم خطيبات
الآخرين، وأن ناتي في روعهم أن ليس في هذا العالم خطايا
ولا مخطئون

ليسمح لي الأستاذ أن أقول له إنه ليس هناك أخطر على
الشباب من هذا الأسلوب من أساليب التربية
إن الطبيعة هي التي تلقنا أيجدية الخطيئة تلقينا، والطلاب
أخذوا عن الطبيعة تلك الدروس، درساً درساً، بل فقرة فقرة؟

افتتاح المدارس



..... من أصول القومية تفضيل المنتجات الوطنية.
فعليكم بطلب

طربوش القرش

ذات الجودة التامة والألوان الثابتة
والأسعار المترابطة والخدمة
صناعة مصيرية صميعة
انتاج

مصنع القرش للطربوش وعزل الصوت

إن في رفايل وفرتر وغيرهما من كتب
الأدب الماطن الرقيق الرنيع ترفها من
نفرسهم وتنفسا لها؛ ولم فيها - فوق
هذا وذلك - مثل في الأخلاق نحس كل
نفس الإعجاب بها، وهم يجدون في هذا
الترفيه وهذا التنفيس متعة القلب وراحة
النفس

يقولون إن الاتحار في الأمم الكاثوليكية
هو أقل منه في الأمم الأخرى. وتعليل هذه
الظاهرة عند علماء النفس والاجتماع أن في
اعتراف الأمم لكاهته، ترفها عن نفسه،
وتنفيسا عنها. وهذا الاعتراف هو أشبه شيء
بمفتاح البخار يفتحه سائق القطار إذا ثقل
تكايف البخار ليخفف الضغط، ورفايل وفرتر
وغيرهما اعتراف نابضين إلى القارى، وقراءتهما
هي اعتراف القارى إلى نابضين ملهمين

أذكر أنني قرأت رفايل في الخامسة
عشرة، وفي السادسة عشرة قرأت فرتر
وإنها لسانحة سعيدة تسبح لي الآن.

أعترف فيها بكثير من القبلة ورضي الضمير،
أنى مدين بفضيلتي -- إن كان في فضيلة
وتقوى - إلى غوته ولامارتين والزيات. نعم
يا أستاذ أحمد أمين إلى غوته ولامارتين
والزيات. وأعترف فوق هذا أنها كانت
ساعة من ساعات حياتي المشهودة المذكورة
لها خطرها في حسن توجيه ميولي ونظري
وفكري، تلك التي عثرت فيها - في هذه
السن الخطرة - على رفايل وفرتر

د حسن . سوريا ، مامير الاناسى